

MICAH THEMGAO LEKHABU

Micah Themgao Lekhabu Sung Thu

Micah Themgao chun Israel mite chung'a hung lhung ding ho kicheh tah'in, gaovin ana mun ahi, hiche ho chu:

Israel mite manthahna 722 BC

Jerusalem lhatdohna 701 BC

Jerusalem kisuhchim 605/586 BC

Jerusalem kilekitna 536/516 BC chule

Pathen'a kon kicham kitna Messiah hungna ding thudol ahi.

Lekhau Jihpa, Ajih Kum Chule Koi Henga Ana Jih Ham?

Hiche lekhabu hi Micah themgao in anajih ahi. Chule chang masapen dung juiyin, Micah in Judah leng ho: Jotham 750-735 BC, Ahaz 735-715 BC le Hezekiah 715-686 BC, amao cheng leng vaipoh laiya Israel mite henga anajih ahi.

Israelte Chung'a Thutanna Hung Ding

¹ Pakaiyin hiche thuhi Jotham phatlaija Micah henga anasei ahi. Ahaz le Hezekiah chu Judate leng ana hilhonin, Samaria le Jerusalem chungchang thua thil anamu sahin ahi. ☆

² Kigosan umun! Vannoiija um chitin namtin jousen, ngaijuvin nangho vannoiija um mitin vaipi jousen, Vo leisetle asunga umjousen

☆ **1:1** 2 Lengte 15:32-38; 2 Thusimbu 27:1-7; 2 Lengte 16:1-20; 2 Thusimbu 28:1-27; 2 Lengte 18:1—20:21; 2 Thusimbu 29:1—32:33

ngaisoh keijun, Pakai thaneipenin Houin thenga konin nang ho dounan hettohsah in apang jinge. ³ Ven! Pakai ahung'e! A van mun alaltouna a hin dalhaha, leiset munsang lai jouse ahin chotpha ding ahi. ⁴ Molsang jouse akengto noiija jolsoh ding, phaichama longluta, khoilu meiyin akah jolla, asuhlanga twi kisunglha bang ding ahi. ⁵ Ipi-jeh'a hitobang thil sohham! Ajeh chu Israel galbol jeh le Juda insung pumpi chonset jeh ahi – a nampumpi chonset jeh ahi;. Israel galbol hi koi pentah themmo kichansah ding ham? Samaria akhopiu! A milim doi hounau khopi lailung hoilai ham? Akhopiu Jerusalem ahi. ⁶ Hijeh chun, kei Pakaiyin Samaria kho hi tollhanga alomchanga kasetna min lengpilei bolna bepma kaumsaha, lhang chungsa songpal jouse jong phaichama katollhaha, khombul jouse jong kakal doh ding ahi. ⁷ Khopi sunga milim doi kistem thuho jouse jong kavoh chip ding, alodoh agou jouse jong meiya kahal vaming, ajeh chu hiti ho jouse chu aboncha notiho mana kidong khoma kimu ahi.

Israel Leh Judah Namdia Lunghemna

⁸ Hijeh chun keiman lunghemin pul dou'inge. Kengchot se lou in keng keovin vahle ing'e. Sial bangin ham- ingting, chule sumbupi bangin lunghem- inge. ⁹ Ajeh chu Pakaiyin kamite abolsetna ma ha hi amelsebeh seh jeng tan, adamdohna ding ahahsabebeh seh jenge, kamite Jerusalem kelkot phung ahung geitai. ¹⁰ Igalmi Gath jah a seipoh hihhel un, Beth Lephrach a jong kap hih hellun kinepna vetsahnan natahsao

leivui laha kilihle leovin. ¹¹ Nangho Shaphir- a um mite, sohchang kikai mong bangin, sagohke-ole jahchan kile kit tauvin. Nang ho Zaanan mite kulpia konin potdohdatauvin. Nangho Beth-ezel mite lunghem un, nakhopiu khombul jouse akilon soh tah jeh in. ¹² Nangho Maroth a um miten vang panpina hung ding nangah lallheh jengui, ahinlah Pakaiya kona khaveng vung thutanna ahung lenglhan, Jerusalem kotpi phung ahung geitai. ¹³ Lachish khoa chengte, nasakol kangtalai a kaina ding bupeh unlang lhauvin, nangho Juda mite, khopi masapen nahi-ue, nanghon Jeusalem chonsetna a napuilit'u ahitai. ¹⁴ Moresbeth-gat jong chu kilhahna ding thilpeh tilou hoidoh nading umlou ahitai. Aczib khopi mite, Israel lengpa dinga lheplhaha hung pang ding nahitauve. ¹⁵ O Mareshah mite nakhopi jou ding galmi nahenga kahinpulit ding ahi, chule Israel lamkaiho, Israel loupina chu Adulam henga che ding ahitai. ¹⁶ Oh Juda mite ho, lunghem vetsahnan, nalujang sam kivotolunlang, muthong bangin lutol deldullin um uvin, ajeh chu nachate nahenga kona migama sohchanga kikai mong ding ahitauve.

2

Thilse Bolho Pohgihna

¹ Ajalkhun chung a lupna muna, ajan jan a thilse bolding ngaitoa gel gelho ada ahiue, ijeh-inem itileh athodoh teng abol nathei tha aneiju ahi. ² Gam phabep na deichat jong chu nakilah jengin ahi, mi koitobang ham insah na

deichat jong chu nakilah jengin ahi. ³ Hiche hi Pakaiyin asehi ahi, “Thilse naboljeha thilse kapeh ding; nanah homma kona na lolchang na bodoh jou lou ding, Chuleh kiletsah tahin lam jot hih'in, phat khohtah hung ding ahi. ⁴ Hiche nikho teng chule nagal miten totnop na-a na nei ding, nang douna-a kiletsahna la asah ding, keiho amongthah kahi tauve, Pakaiyin kamite chanding akheltan, kakoma konin kachanding akilah dohtan ahi. ⁵ Pakai miten nagamgi iti kisekhen ham tia aei sangun, michom dangin nagamgi aseken ding ahitai.

Mi Joulhep Themgao

⁶ Hitobang chu seitahih in, mipiten adonbutuve. Hitobng chun gaothu seidan. ⁷ O Israel insung mite, hitobanga hi thu kiseimong mong ding hinam? Pakai lhagao chu thohhat taha um mong hinam? Adih chu nabol nom leh, kilhamonna thu keija kona najah ding ahiye. ⁸ Tutahin kamite eidoudin akipanun, galmite bangin, mi lungmonga umjong anung lamah asangkhol na holhah pehun, kiphatlam taha umho jong gal nabol khumuve. ⁹ Kamite numeiho, nomtah a achennaova konin anodoh un, achateo asenhua konin jong Pathen loupina alamang tauve. ¹⁰ Kipatdoh un! Chetauvin! Hikom mun hi na gamule na in-u ahipoi, nangho dinga chonsetna dimset mun ahi, chule themmona jeh'a kichai deh jeng nahiuve. ¹¹ Avetkah nan Themgao tamtah laha jousei themgao khat in, na kom ah, “Keiman tunia ju leh khamna theija Kipana Thupha kasei ding ahi!” ati.

Israelte Kithah Dodohna

¹² “Nikhat leh O Israel keiman kahin khop ding nahiue, keiman akidalha amoh chengse kahin khop ding nahiue, kelngoihonte banga hamhing laha kahin lonkhom kit ding nahiue. Heng’e, na gamuva mi hung tam kit ding ahi.

¹³ Na lamkaiteuvin nakikai mong naova kona nasuhtup kitdiu ahi, chule nagalmiteu kelkot phunga kona na hong sunga nahung kile kit ding ahi, na Lengpaovin na lamkai untin na Pakaiyu mong mongin na ventup jing ding ahi”.

3

Vaihom Leh Themgao Gilou Ho

¹ Ngaijuvin, nangho Israel lamkaihon, nangho adihlouva kona adih hekhen ho. ² Ahinlah nanghon thilpha nahouvin, thilphalou nangailuve, nanghon kamite ahing changin avun nalip doh pahun, aphe jouse jong agua konin naleodohpehun ahi. ³ Kamite aphe naneovin, avun jouse nalip dohuvin, agu nahebohpehuvin asa’u, sa kihonna belsunga sa hon bangin na kihonuvvin ahi. ⁴ Chutengleh nahahsat genthei niuleh Pakai hengah panpina ngaichan nathum kitun, na taonao na sanpeh diuva nagingchat mongu hinam? Thilse tampi nabol jou keijuva, Pakai angsung a thil na thumuleh, amit kale changa jong navet louhel diu ahi. ⁵ Hiche hi Pakaiyin ase i ahi. “Nang ho, themgao lhem hon kamite napui mong tauve! Anneh ding napeteu henga kichamna thun na kiteppiuvin, ahinlah nehding napenomloute hengah gal nabol khumun ahi. ⁶ Tua hi nangho jan muthim tobanga naum diu,

themgao thilmu banga namu lou diu, ahitai. Muthimin na umkimvelli ahitai, chuleh nahin nikhou achaina lam hiding ahitai. ⁷ Chuteng gao thilmu neipa jong kijumso ding, chuleh mitva neipa jong kisah ding chuleh pon a na mai nakitom ding, ajeh chu Pathen'a kona donbutna namu tahlou jeh ahi. ⁸ Ahivangin kei dingin vang katha ahat in, lhasam louvin Pakai Lhagao thahat nan kadim jing nai. Keima Pakai thutah leh ahatnan kadim jingnai Israel chonsetna hangsan tahin ka doudal jing'e. ⁹ Kasei ngaijuvin, Israel lamkaiho! nang hon thu adiha kitan natheuvn, akitotha thilbol nahei monguvin ahi. ¹⁰ Nanghon Jerusalem jou leh nal chuleh thisan so pumin na sauvn ahi. ¹¹ Lamkaija panghon nehguh muna dingin thu natanuvin! Thempua panghon jong Pathen danbu sum lonan thu nahillun, Themgaova pang hon jong sum munana dingin gaothu aseijun, ahijeng vang'in Pakai jenga bou kingai in bou, naki seijuve. "Ema akhohpoi keiho heng lam ah hung un." ajeh chu Pakai eiho laha aume natiuve. ¹² Nangho jeh'a Zion lhang jong loulai kikai banga kikai ding, Jerusalem jong mangthah dinga kemsuh ding! Gammang soh tading, tule tua houin kisah namun khu. ✧

4

Zion'a Pakai Vaihomna

¹ Ninunung leh Pakai Hou in molsang hi molsang jouse laha asang pena hung kitung doh ding, vannoi pumpia dinga munpipen hung

✧ 3:12 Jeremiah 26:18

hiding ahi. Hiche molsanga chu mitin vaipi hung long khoma Pathen ahou khom diu ahi.
² Namtina kona mipite hung kikhoma ase diu, “Hungun Pakai molsang a kaltou uu hitin Jacob Pathen henga chun. Hiche muna chu aman lampi eihil dingu chule aman eihilnao lampia chu ichedi ahi. Chutengle eihon jong Pakai lampi semsa dung’a iche theidiu ahi.
³ Pakaiyin namtin vaipi kaha chamna asem ding, chuteng leh mihon a chemjam’u tucha-a akikhen uva, atengcha’u jong kang kuija akikhendiu, namkhatin namkhat douna- a chemjam alap louhel diu ahitai. ✧ ⁴ Mitin chamnale lungmona- a khosadiu, miho jousen ama ama lengpigui limnoi le theichang phung noiya nomsa taha hinkho amandiu, kichatna mong mong umtalou ding, Vana kona Pakai galmihon atepsa ahitai. ✧ ⁵ Akimvelluva mitinin ama ama doihou chehu Pathen in houjong leu, Eihon vang Pakai i-Pathen- u atonsot atonsot geija ijui jing diu ahi.

Khonung’a Zion Galjona Ding

⁶ Hiche nikho ahunglhun teng tah chuleh “A elbai jouse kakhop khomsoh keija, min adelmong jouse jong kakhopkhom ding chuleh keiman kasuh lhaset jouse jong kakhopkhom dingu ahi.
⁷ Koitobang alhasam jouse jong kakihin sosah chehdiu, migama kikai mongsa ho jong namlen ka sosah ding ahi. Chuteng keima Pakaiyin tonsot geija Jerusalema lengvai kapoh ding ahi.”
⁸ Nang Jerusalem chanu, Pathen mite chenna, lengvaipohna thaneitah nei, na vaihopna hung

✧ **4:3** Isa 2:4; Joel 3:10 ✧ **4:4** Zechariah 3:10

kile kitding ahi, nang man tamtah Jerusalem. ⁹ Ipi bolla tua hi genthei tah'a kap nahim? Na lamkai ding leng naneilou hitam? Na michingho thigama hitam? numei naosonat in aphah banga na nahi hitam? ¹⁰ Vo Zion chanu, numei naoso nat in aphah-a athohlal bang in kipeh le le jeng in. Ajeh chu tua hi nangman khopi hi nadalhah ding ahitai, gangtaha gamla taha Babylona nakikai mong ding ahitai. ¹¹ Tua hi namtin vaipi nangma doudinga hung kikhom ding ahitai. Ahinlah hia chun Pakaiyin naveng intin, nagal mite-a kon in nahuhdoh nante. ¹² Ahinlah amahon Pathen lunggel le athilgon ahepouve. Pathen in ipibolla amite asuh gentheija, ajepma akhoptup kit ham ti hi, hiche nam miten ahetheipouve. ¹³ Kipatdoh inlang nam hohi suchip in, O Jerusalem Keiman thih saki hole sum eng chaokol kapeh ding nahin, nam tampi ahel hella navoh chip ding ahi. Nangman agou anei hou amansah hou chu Pakai angunga napeh lut kit ding ahi.

5

Messiah Hung Ding

¹ Tun galsat dingin sepai jalamkai ho kigong tauvin, Jerusalem khopi, ikimvelluvah galmiten eiumkimvel tauve, galsatdin sepai mihonpi hung kikhom loijun. Amaho Israel lamkaipa saddin ahung kon taove. ² Ahinlah nangma, O Bethlehem Ephrahthah, Judah phunga aneopen nahi, hijongleh nanga kona hi kei dinga Israel sunga vaihom ding khat hung peng doh ding,

Ama chu akipatna ahung kona gollui laipeha ahitan, ni masalai, lha masalaija umjing sapeh ahitai. ✧ ³ Pakaiyin amite naosonat thohnu naonei kahsea chu donlouva akoija ahaisending ahitai, chuteng leh amoh ahing nalai chengse chu amite henga hung kile kitding ahi. ⁴ Pakai thahat vanga ama chu dinga akelngoi hon chu avah ding ahiye. Hitia chu amite chu koiman asuhlong louding ahitai chule leiset kolmong geija atha'u ajeding ahitai chule amaho jong lungmonga chengdiu ahitai. ⁵ Chuleh ama chamkonna hung hiding, Assyria miten gamsunga gal ahin boltinguleh, kelngoi chinga mi sagi le mipi laha milen milal miget pang diu ahi. ⁶ Amahon Assyria gam'a chemjama vai ahopuva Nimrod gamsung jong vai ahop diu Assyria mite a kona hi amahon eihuhdoh diu ahi ✧ ⁷ Chuteng Israel amoh chengse mitin vaipi laha um uva, Pakaiya kona hungkumlha daitwi tobang ahilouleh hampa chungga go hung julha tobang hidiu ahitai. ⁸ Israel amoh chengse chu namtin vaipi laha um uva, kithe thang soh diu, gammang laha keipi bahkai um banga, chule kelngoi hon laha keipi bahkai nou banga umdiu, kelngoi chu ahung potdoh tih tengule abotel teldiu koimachan ahuhdoh theilou tobang hiding ahi. ⁹ Nagalmi, nakidoupite chungga Israel in nadinpi ding, chule nagal mite kithat gamding. ¹⁰ Hiche nikho chuleh na sakolteu katha gamding, nakangtalai jouse jong ka suhset ding. ¹¹ Nakhutna na tohdoh phunsan jouse jong

✧ **5:2** Matt 2:6; Jn 7:42 ✧ **5:6** Semtilbu 10:8-11

kasuh mongsoh helding ¹² Nakulpi jouse jong kasuhchim soh hel ding. ¹³ Milim doihouna nasem jouse jong kasuh mong soh ding. ¹⁴ Nakoma kona asrins doi nahou jong ka suhmong ding chuleh nakhopi jouseu jong kasuh mongsoh helding ahi. ¹⁵ Lunghang taha namtin vaipi thungai louho chungka ka phulahna ka sunlhah ding ahi.

6

Pathen Israel Chunga Lunglhaina

¹ Pakaiyin ipi aseijem ngaijuvin, kipat dohin lang na chung chang thuhi molsang jouse maijah ahetohtong in phongdoh temin. ² Chule tun, O molsang jouse Pakai minel na thu kiseidoh hi ngaijuvin, aman amite chungah kinelna thu aseiyeh. Ami Israelte chungah gahna apeh ding ahi. ³ O kamite, nachunguva ipi kabolset em? Nachunguva ipi kabol gentheina umem? Nei donbut un. ⁴ Chujong leh keiman Egypt gam'a konin kahin puidohuvin chuleh nabulput na henlhah nauva konin kana lhatdoh tauvin ahi. Aaron, Mose chule Miriam nakithopi dinguvin kahin sollin ahi. ✧ ⁵ Kamite, nageldoh louu mong ham? Moab lengpa Baalak chun itobanga thilse anagon hija, Beor chapa Baalam chun itobanga ana donbut ham, kamiten geldohuvin. Chule Acace muna kipana Gilgal chengeija nakholjinnao chu geldohuvin. Keima na Pakaiyuvin kakitahna a thil ijakai kabolpeh nahiuve. ✧ ⁶ Ipi thilpeh choija Pakai angunga

✧ 6:4 Potdohbu 12:50,51; Potdohbu 4:10-16; Potdohbu 15:20

✧ 6:5 Minbu 22:2—24:25; Joshua 3:1—4:19

kalut dingham? Itobang maicham thil kapeh ding ham? Bongnou jeng pumgo thiltoa kachoilutna a ang sunga bohkhupma kapoh lut ding ham? ⁷ Kelngoi chaljeng asang asang chule vadung sangsom jen dimset Olive thaotwi kapehleth lunglhai mong ding hinam? Ka chonset ngaidamna dinga kacha apeng masapen kapeha lunglhai ding hinam? ⁸ Vo mihem, Pakaiyin thilpha chu navetsahsa ahitai, Pakaiy in nanga kona adei chu ipiham? Thu adiha natanpeha, mi khoto ding nakhohsaha, chule na Pathen nunga kinemsahata lam najot ding hi ahibouve.

Israel Thudih Louna Jeh'a Gotna

⁹ Nachiha ahileh Pakai ging in! Pakai ogin in Jerusalem a mijouse akouve. Sugenthei dingin Pakaiyin galmi ahin sol'e. ¹⁰ Migilou insunga kikhoh gitlouna, joulhepna chu ken ipi kasei ding ham? Gaosap na chung a thil adihlou kite chu kasuh mil thei ding hinam? ¹¹ Thil tena dihlouva kitea, hitobanga lhing louva kiveiho chu, keiman iti kathoh ding ham? ¹² Nalahuva mihaothei hon jong pumhat jeng athouvin, nagam mite hon jong jou thu jeng aseijuve. ¹³ Hijeh a chu keiman nang kadenpan nahitai! Na chonset jeh'a ahomkeova kajam nahitai. ¹⁴ Nejong lechun nava theilou ding, na oisunga nagil keljing jeng ding, sum kikholdoh nan natin, ema na koidoh thei lou ding, nangin na kholdohsa chu keiman najou dingho kapeh ding ahi. ¹⁵ Muchi natu jing jeng ding, ahinlah aga nalo louhel ding ahi, Olive thao naheh heh ding, ahinla nangman thaotui nanei lou ding ahi. ¹⁶ Omri kitipa dan semsa najuijin,

Ahab leng giloutah nung na juiyin, hijeh a chu mipi namu jousen ija nahsah louva nanuisat ding ahi. ✧

7

Israel Achonset Jeh'a Lungjinna

¹ Ada kahitai! Ajuh chu thingga akilona nunga koiman nehding kimu talou bangbepi lengpi theiga leh theichang kichomna nung tabang in kaumdoh tai. ² Leiset chungga Pathen gingte la amangthah gamtan, mihemte laha lungdih pua khatcha Jong aumpon, thisan soa tolthat jeng ahiuve. Ami jousen asopi kpalna dinga thang kamjeng ahiuve. ³ Akhutuvn thilse jeng a boluvin lung nachang mongin thilse aboluve. Thutanna pang milen milalhon jong nehguh ding akithum thum'un ahi. ⁴ Alahuva aphapena kisei jong chu ling tobang ahin, lungdih pentaha kiseipa jong chu ponlah abang'e, min akailuht nadiu nikho leh talen amat nadiu nikho chu hung lhung ding ahitai. ⁵ Koimacha tahsan hihin, nagol ngaitah jeng jong ahilou leh na inneipi jeng jong tahsan hih in. ⁶ Chapan jong apa, chanun jong anu, mounu in jong atehpi chungga, namelma chu na insung taha kon hiding ahi. ✧ ⁷ Keiman Paki jeng bou eipanpi din vejing ingting, eihuhhing ka Pathen kanga jing ding ahi, Chutileh ka Pathen in kataona angai tei ding ahi. ⁸ Kagal miten duchatah in neive hihun, lhujong leng kathodoh kit ding ahi. Muthim

✧ **6:16** 1 Lgt 16:23-28; 1 Lgt 16:29-34; 21:25,26 ✧ **7:6** Matt 10:35,36; Lk 12:53

laha toujong leng Pakai chu kameivah hiding ahi. ⁹ Pakaiy in eigimbol jongle kathoh hat ding, ajeh chu ama dounaa kachonset jeh in. Ahinlah aman kachung thu hinkhol nante. Kei dinga thu atan masang sea kangai ngai ding ahi. Pakai in khovah a eipuidoh intin, chuteng chon dihna kamu ding ahi. ¹⁰ Chuteng kamelmaten Pakai kei langa apan ahetdoh diu, na Pakai hoiya umem tia aseiju chu kijumsoa jahchabeh seh diu ahi. Hichenu chu kamit in noise taha avet ding ahi. Amanu chu lamlen kholai dunga min achotpha a leivui chil banga kichil ding ahi. ¹¹ Hiche niteng chule Israel, nakhopi kisapha kit ding, chule nagamgi ho jong kikehlen ding. ¹² Gam tamtah'a kona mipite hunga Assyria a kipana gam latah Egypt, Egypt a kipana Euphrate luipi changei, twipi leh mol ho kallanga, molsang jousea kona lhang sang jouse geija hung diu ahi. ¹³ Leiset vang hi agoh keova hunglum ding, ajeh chu masanga ana cheng masaho chonset jeh ahi. ¹⁴ O Pakai nakelngoi china tenggollin namite neichingun, nakelngoi honte neilam kaijun, gammang laha hin achangsehin cheng jong leo, amahohi Bashan gamle Gilead gam'a kelngoi lhat bangin lhauhen, gollui laiya bangin umuhen.

¹⁵ Henge, tin Pakaiyin aseije. “Keiman thil kidang nasatah tah kabol peh diu Aigupta a kona nahung potdohuva kanabol banga kabol

ding nahiue.

¹⁶ Leiset pumpia namtin vaipin kidang asah sahdiu, Pakaiyin nang hi dinga thil kidang abol tengleh jachatna aneidiu, anakoluva jong kho

ajah lou diu ahitai. ¹⁷ Gul banga levui aleija aledio, leisetna a-opma kithol ganhing banga umdiu ahi. Akulpiuva konna kihot hotna hung potdoh diu, akichat behseh jeh uva Pakai ahin beldiu ahi. Nangma jeh'a amaho hi abonchauva kichasoh kei ding ahiuve. ¹⁸ Nang banga agoulo amite ahungdoh amoh chengse dinga themmona, ngaidamna, sukhelna, subei soh thei Pathen koipen um ding ham? Pathen chu alunghang jing jengpoi, ajeh chu Pakai hi alungset longlou anei hi kipah jo ahibouve. ¹⁹ Neihin lungset kit'un natin; ka chonsetnau chengse jong nakengto noiija koi in natin; twikhanglen'a na lelutding ahi. ²⁰ Jacob jong kitahna neitaha nabolla, long louva Abraham nalungset ding, masanglai a kapu kapateu koma na kihahsel banga nabol tei ding ahi.

PATHEN LEKHABU THENG
The Holy Bible in the Chongthu Dialect of India

Copyright © 2020 Chongthu Bible Translation Team

Language: Chongthu (Chin, Thado)

Dialect: Chongthu

This is a draft copy of a work in progress. It will be updated.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Nov 2022

3254801d-c34e-5c2b-be2e-99bf486ad253